

教宗方濟各 2015 年 復活節文告

親愛的弟兄姐妹們，耶穌基督已經復活了！

愛擊敗了仇恨，生命戰勝了死亡，光明驅散了黑暗！

耶穌基督為了愛我們，捨棄了自己身為天主的光榮；祂空虛了自己，取了奴僕的形體，至死謙卑，且死在十字架上。為此，天主舉揚了祂，使祂成為宇宙之主。耶穌是主！

耶穌藉著祂的死亡與復活，為所有人指出了生命與幸福的道路：這條路就是謙卑，包括了受凌辱的謙卑。這是引領人朝向光榮的道路。唯有謙卑的人可以走向「天上的事」，走向天主（參哥三 1-4）。驕傲的人「由上往下」看，謙卑的人則「由下向上」看。

基督復活的清晨，伯多祿和若望在婦女們告知他們後，跑到耶穌的墳墓那裡，看見墳墓已打開，裡面是空的。他們於是走近墳墓，為了要進入墓中，他們「彎下身子」。要進入這奧秘中，就必須「彎腰低頭」，貶抑自己。只有貶抑自己的人才能理解耶穌的光榮，也才能跟隨祂、走祂的道路。

世界不惜一切代價將自己強加於人，它加入競爭、使人重視它……；但基督徒則因著死而復活的基督的恩寵，成為另一種人道的幼芽。在這另一種人道中，我們努力善度互相服務的生活，竭力做個不驕傲、隨時樂於助人並尊重他人的人。

這不是懦弱，而是真正的力量！誰在內心中有天主的力量、愛和正義，就無需使用暴力，而是以真理、美善與愛的力量來說話和行動。

我們祈求復活的主，賜予我們恩寵，使我們不陷於那助長暴力與戰爭的驕傲，卻具有寬恕與和平的謙卑的勇氣。我們請求勝利的耶穌，減輕我們眾多弟兄因祂的名而受的苦難，也減輕所有因目前衝突與暴力後果而無辜受苦的人們的痛苦。

我們尤其要為?利亞和伊拉克祈求和平，求主使武器震耳欲聾的響聲停息，恢復這兩個可愛的國家不同族群間的和睦共處。我們期望國際社會面對這些國家中人道狀況的巨大悲劇和無數難民的悲慘，不要無動於衷。

我們為聖地所有的居民祈求和平。但願以色列與巴勒斯坦人之間的相遇文化得以增長，雙方重拾和平的進程，使多年來的痛苦與分歧得以終止。

我們為利比亞祈求和平，求主使目前荒謬的流血犧牲和一切野蠻暴力得以停止；願所有關注國家命運的人都努力促進修和，共同建設一個尊重人性尊嚴的友愛社

會。我們也祝願葉門國內共同的和解意願占上風，以謀求全國人民的福祉。與此同時，我們懷著希望將近日在瑞士洛桑達成的伊朗核談判的協議託付於仁慈的上主，使其成為世界邁向更加安全與友愛的決定性一步。

我們祈求復活的主賜予奈及利亞、南蘇丹、蘇丹及剛果民主共和國各個地區和平的恩典。我們期望所有善心人士繼續為喪失生命的人們祈禱——我特別念及週四在肯尼亞加里薩大學被殺害的青年——也為被劫持的人、被迫拋棄家園與親人的人們祈禱。

願主的復活為可愛的烏克蘭，尤其為在近幾個月內忍受了衝突暴力的人帶來光明。願這個國家在各有關方面的努力下，重獲和平與希望。

我們為容易成為某些人和犯罪組織的新、舊形式奴役受害人的眾多男女，祈求平安與自由。我們也祈求毒品販子的受害者能得到平安與自由；這些毒販常與當權者勾結，而當權者的義務原該是維護人類家庭的和平與和諧。我們也要為屈服於武器交易商之下的這個世界祈求和平。但願主耶穌安慰的聲音到達邊緣的人、被囚的人、貧困者、遷移者；很多時候他們都遭到拒絕、虐待和拋棄。但願主耶穌安慰的聲音也到達病人、痛苦者、兒童、尤其是遭受暴力的兒童，到達此刻家有喪事的人，到達所有善心人士。「願你們平安！」(路廿四 36)「不要怕，我已復活了，我將永遠與你們同在！」(參《羅馬彌撒經書》，復活主日進堂詠)

(梵蒂岡電台譯)